

Reference no | رقم المرجع

THIS GUARANTEE is made on   

day month year

  

اليوم الشهر السنة

تم إبرام هذا الضمان

BY:

من قبل:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (the "Guarantor").

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ("الضامن").

## IN FAVOUR OF:

## لصالح:

**Habib Bank AG Zurich, United Arab Emirates**,  
having its registered office at P. O. Box  **3306**,  
**Dubai, United Arab Emirates** (the "Bank").

حبيب بنك اي جي زيورخ، الإمارات العربية المتحدة  
مكتبه المسجل بصندوق بريد  **3306**  
دبي، الإمارات العربية المتحدة ("البنك").

## IN RESPECT OF:

## بشأن:

The customers set out in the Schedule to this Guarantee (*together the "Customers" and each a "Customer"*).

العملاء المنصوص عليهم في ملحق هذا الضمان (يشار إليهم مجتمعين بـ "العملاء" ومنفردين بـ "العميل").

This Musawama Guarantee ("Guarantee") is entered into pursuant to the Islamic Facility Letter dated   , the Terms referred to in the Islamic Facility Letter and the Musawama Facility (*the "Facility"*) referred to in the Islamic Facility Letter.

يتم إبرام ضمان المساومة هذه ("الضمان") بمقتضى خطاب التسهيلات الإسلامية بتاريخ   , الشروط المشار إليها في خطاب التسهيلات الإسلامية وتسهيلات المساومة ("التسهيلات") المشار إليها في خطاب التسهيلات الإسلامية.

## 1) DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

## (1) التعاريف والتفسير

In this Guarantee, unless otherwise defined below, terms defined or referred to in the Terms (*defined below*) shall have the same meaning when used in this Guarantee:

في هذا الضمان، ما لم يتم التحديد أدناه خلافاً لذلك، فإن التعابير المحددة أو المشار إليها في الشروط (المحددة أدناه) يكون لها نفس المعنى المستخدم في هذا الضمان:

**"Guaranteed Indebtedness"** means all indebtedness of a Customer to the Bank (*whether alone or with any other person in any capacity*) in relation to its payment obligations under or in connection with all or any Musawama Sale Transactions conducted under the Facility and in accordance with the Finance Agreements;

**"المديونية المضمونة"** تعني كافة مديونية العميل للبنك (سواءً كان بمفرده أو مع أي شخص آخر بأي صفة) فيما يتعلق بدفع الإلتزامات بموجب أو ماله علاقة بكافة أو أي من معاملات بيع المساومة التي يتم إجراؤها بموجب اتفاقيات التمويل،

**"Indebtedness"** includes an obligation (*whether present or future, actual or contingent, secured or unsecured, joint or several, as principal, surety or otherwise*) relating to the payment of money;

**"المديونية"** تشمل إلتزام (سواءً كان في المستقبل، فعلي أو محتمل، مضمون أو غير مضمون، مشترك أو منفرد، كفالة أو خلافة) له علاقة بدفع المبالغ.

**"Terms"** means the master terms and conditions entered into between the Customer(s) and the Bank in relation to the Facilities provided by the Bank to the Customer(s).

**"الشروط"** تعني الشروط والأحكام الرئيسية المبرمة بين العميل/العملاء والبنك فيما يتعلق بالتسهيلات المقدمة من قبل البنك للعميل/العملاء.

**"Musawama Sale Transaction"** means each sale of assets by the Bank (*acting directly or through its agent*) to a Customer from time to time, on such payment and delivery terms as shall be instructed or otherwise agreed to by the Bank.

**"معاملة بيع المساومة"** تعني كل بيع أصول من قبل البنك (بالعمل بصورة مباشرة أو من خلال وكيله) إلى العميل من وقت لآخر، بشروط بيع وتسليم وفقاً لما يتم التوجيه به أو الموافقة عليه من قبل البنك.

## 2) GUARANTEE

**2.1)** In consideration of the Bank (either directly or through its agent), at the recommendation of the Guarantor, entering into a Musawama Sale Transaction with the Customers, the Guarantor unconditionally and irrevocably:

**(a)** guarantees to the Bank the due and punctual observance and performance by each Customer of all its obligations under or in connection with any Musawama Sale Transaction (including the payment by each Customer (in the same currency and to the same place of payment) of the Guaranteed Indebtedness) and agrees to pay to the Bank from time to time on demand the unpaid balance of every sum (of principal, profit or otherwise) now or hereafter owing, due or payable by each Customer to the Bank in respect of the Guaranteed Indebtedness;

**(b)** agrees as a separate continuing primary obligation to indemnify the Bank from time to time on demand from and against any loss, claim and expense (excluding interest) incurred by the Bank should any of the Guaranteed Indebtedness not be recoverable from any Customer or any other person for any reason whatsoever (including as a consequence of any of the obligations of any Customer under or in connection with any Musawama Sale Transaction being or becoming void, voidable, unenforceable or ineffective as against such Customer for any reason whatsoever (including by operation of law) whether or not known to the Bank). The amount of such loss is the amount which the Bank would otherwise have been entitled to recover from each Customer. In this Clause, the expression "Guaranteed Indebtedness" includes any indebtedness which would have been included in that expression but for anything referred to in this Clause; and

**(c)** agrees to pay all costs, charges and expenses of the Bank in recovering or discharging such liabilities or any part thereof from each Customer on a full indemnity basis.

**2.2)** A certificate signed by any officer of the Bank as to any amount due at any time from the Customers and/or the Guarantor to the Bank in respect of this Guarantee shall, in any legal proceedings against the Guarantor, be conclusive evidence of the indebtedness at such date of the Customers and/or the Guarantor to the Bank and shall be binding on the Guarantor.

## 3) CONTINUING GUARANTEE

This Guarantee shall be a continuing security for the whole of the Guaranteed Indebtedness, and shall not be (or be construed so as to be) discharged or considered as satisfied by any intermediate discharge or payment of or on account of the Guaranteed Indebtedness but shall continue in full force and effect until final payment in full of all amounts owing by any Customer in respect of the Guaranteed Indebtedness. This Guarantee is in addition to and independent of any other security or guarantee held at any time by any person and may be enforced without the Bank having first to take steps against any of the Customers, or any other person or security.

**2.1)** مقابل أن يقوم البنك (سواءً كان بصورة مباشرة أو من خلال وكيله)، بتوصية من الضامن، بإبرام معاملة بيع معاملة مع العملاء، يقوم الضامن بصورة غير مشروطة ولا تقبل النقض بالتالي:

**(a)** الضمان للبنك بالمرعاة والأداء المستحق والدقيق من قبل كل عميل لكافة التزاماته بموجب أو فيما يتعلق بأي معاملة بيع مساومة (ويشمل ذلك الدفع من قبل كل عميل) (بنفس العملة وإلى نفس مكان الدفع) فيما يتعلق بالدين المضمون) والموافقة على الدفع للبنك من وقت لآخر عند الطلب المتبقي غير المدفوع لأي مبلغ (أساسي، ربح أو خرافه) في الوقت الحاضر أو فيما بعد، مستحق أو واجب الدفع من قبل كل عميل للبنك فيما يتعلق بالمديونية المضمونة،

**(b)** الموافقة كالتزام أساسي مستمر منفصل على تعويض البنك من وقت لآخر عند الطلب عن أي خسارة، مطالبة أو نفقات (باستثناء الفائدة) المتكبدة من قبل البنك في حالة عدم تحصيل أي مديونية مضمونة من العميل أو من أي شخص آخر لأي سبب من الأسباب (ويشمل ذلك نتيجة أي التزام لأي عميل بموجب أو له علاقة بأي معاملة بيع مساومة تكون أو تصبح لاغية، قابلة للإلغاء، غير قابلة للتنفيذ لأي سبب من الأسباب (بما في ذلك ما هو بموجب القانون) سواءً كان معروفاً من قبل البنك أم لا). يكون مبلغ الخسائر هو المبلغ الذي كان من المفترض أن يكون للبنك الحق في تحصيله من كل عميل. في هذا البند، يشمل تعبير "المديونية المضمونة" أي مديونية كان من المفترض أن يتم تضمينها في ذلك التعبير لكن لأي شيء تتم الإشارة إليه في هذا البند، و

**(c)** الموافقة على دفع كافة تكاليف، رسوم ونفقات البنك في تحصيل أو مخالصة مثل هذه المديونية أو أي جزء منها من كل عميل على أساس تعويض كامل.

**2.2)** إن أي شهادة موقعة من قبل موظف البنك فيما يخص أي مبلغ مستحق في أي وقت من الأوقات من العملاء و/أو الضامن للبنك فيما يتعلق بهذا الضمان، في أي إجراء قانوني ضد الضامن، تكون دليلاً قاطعاً على المديونية في ذلك التاريخ للعملاء و/أو الضامن للبنك وتكون ملزمة للضامن.

## 3) الضمان المستمر

يكون هذا الضمان ضماناً مستمراً لكل المديونية المضمونة، ولا يتم إعفائه (ولا يتم تفسيره على أنه كذلك) أو يتم إعتباره مرضياً بأي مخالصة وسيطة أو دفع أو على حساب المديونية المضمونة لكن يستمر في السريان والنفاذ حتى الدفعة النهائية بالكامل لكافة المبالغ مستحقة الدفع من قبل أي عميل فيما يتعلق بأي مديونية مضمونة. إن هذا الضمان هو بالإضافة إلى ومستقل من أي تأمين أو ضمان آخر يتم الإحتفاظ به في أي وقت من الأوقات من قبل أي شخص ويكون مطبقاً بدون أن يتخذ البنك أي خطوات ضد أي من العملاء، أو أي شخص أو ضمان.

#### 4) GUARANTEE EXCLUSION

the Bank at its sole discretion may release the Guarantor from its obligation under this Guarantee for specific Musawama Sale Transactions. Once released the Guarantor will no longer be held responsible for any amount owed by a Customer to the Bank under the specific Musawama Sale Transaction.

#### 5) REPRESENTATION AND WARRANTIES

The Guarantor represents and warrants that:

**(a)** it is duly organized under the laws of the UAE and has and will have all the necessary power to enable it to enter into and perform its obligations under this Guarantee;

**(b)** this Guarantee constitutes its legal, valid and binding obligations, enforceable against it in accordance with its terms and this Guarantee does not contravene or conflict with any other contractual arrangements binding on it, its constitutive documents or any legal obligations applicable to the Guarantor;

**(c)** all necessary authorizations to enable it to enter into this Guarantee have been obtained and are in full force and effect;

**(d)** no material litigation, arbitration or administrative proceedings (including any which relates to the winding-up, bankruptcy or dissolution of the Guarantor) before, by or of any court or government authority is pending or (as far as the Guarantor knows) has been threatened against it or any of its assets; and

**(e)** the Guarantor has entered into this Guarantee and any other agreements in connection with any Musawama Sale Transaction to which it is a party after having reviewed them for the purpose of compliance with Shariah principles and is satisfied that such documents do not contravene Shariah principles. The Guarantor confirms to the Bank that it has no objections, nor will raise any objections as to matters of Shariah compliance in respect of or otherwise in relation to the provisions of this Guarantee and any other agreements in connection with any Musawama Sale Transaction to which it is a party.

#### 6) RIGHTS NOT AFFECTED

**6.1** As between the Bank and the Guarantor (but without affecting the rights of the Customer) the Guarantor is liable under this Guarantee as a sole and principal debtor and not as a surety. The obligations of the Guarantor under this Guarantee shall not be discharged, impaired or otherwise affected by:

**(a)** the winding-up, bankruptcy, dissolution, administration or reorganisation of any Customer or the Guarantor or any change in (either or both of) their status, function, control or ownership;

**(b)** any of the Guaranteed Indebtedness or any of the obligations of any Customer under any other security relating to the Guaranteed Indebtedness being or becoming illegal, invalid or unenforceable in any respect;

#### 4) إستثناء الضمان

يمكن للبنك بناءً على تقديراته بمفرده إعفاء الضامن عن التزاماته بموجب هذا الضمان لمعاملات بيع محددة. عند إعفائه لا يصبح الضامن بعدها مسؤولاً عن أي مبلغ مستحق من قبل عميل للبنك بموجب معاملة بيع مساومة محددة.

#### 5) التعهدات والضمانات

يتعهد ويضمن الضامن التالي:

**(a)** مؤسسة حسب الأصول بموجب قوانين الإمارات العربية المتحدة ولها وسيكون لها كافة السلطة الضرورية لتمكينه من إبرام وأداء التزاماته بمقتضى هذا الضمان،

**(b)** يشكل هذا الضمان إلتزاماته القانونية، السارية والملزمة، النافذة حياله بموجب شروطه ولا يتعارض هذا الضمان مع أي ترتيبات تعاقدية ملزمة له، مستنداته التأسيسية أو أي إلتزامات قانونية سارية على الضامن،

**(c)** الحصول على كافة التراخيص اللازمة لتمكينه من إبرام هذا الضمان وأن تكون سارية ونافاذة،

**(d)** عدم وجود تقاضي مادي، إجراءات تحكيم أو إجراءات إدارية (يشمل ذلك أي إجراءات تتعلق بتصفية، إفلاس وحل الضامن) قبل، من قبل أي محكمة أو سلطة حكومية، عالقة (على حسب علم الضامن) تم التهديد بها ضده أو ضد أي من أصوله و،

**(e)** أبرم الضامن هذا الضمان وأي ضمانات أخرى لها علاقة بمعاملة بيع المساومة التي يكون فيها طرفاً بعد قيامه بمراجعتها بغرض الإلتزام بمبادئ الشريعة وهو مقتنع بأن هذه المستندات لا تتعارض مع مبادئ الشريعة. يؤكد الضامن للبنك أن ليس لديه أي إعتراض، ولن يبدي أي إعتراض عن الأمور التي تلتزم بالشريعة التي تتعلق بأحكام هذا الضمان أو أي إتفاقيات أخرى لها علاقة بمعاملة بيع المساومة التي يكون فيها طرفاً.

#### 6) الحقوق غير المتأثرة

**6.1** فيما يتعلق بما هو بين البنك والضامن ( لكن بدون التأثير على حقوق العميل) يكون الضامن ملزماً بموجب هذا الضمان بصفته مدين حصري ورئيسي وليس كضامن. إن إلتزامات الضامن بموجب هذا الضمان لا يتم إعفائها، إعاقته أو تتأثر بالتالي:

**(a)** التصفية، الإفلاس، الحل، إدارة أو إعادة تنظيم العميل أو الضامن أو أي تغيير لأي من أوضاعهم، وظيفتهم، إدارتهم أو ملكيتهم،

**(b)** أي من المديونية المضمونة أو من الإلتزامات للعميل بموجب أي ضمان آخر يتعلق بالمديونية المضمونة تكون أو تصبح غير قانونية، غير سارية أو غير نافذة في أي جانب من الجوانب.

(c) any time or other indulgence being granted or agreed to be granted by the Bank to, or any composition or other arrangement made with, or accepted from, any Customer in respect of the Guaranteed Indebtedness or any part thereof or any Customer or any other person in respect of any such other security;

(d) any amendment to, or any variation, waiver or release of, any of the terms of, or obligations of any Customer under, any Musawama Sale Transaction or any other security, (however material) or any financial transactions undertaken between the Guarantor and the Bank (whether related directly with the Musawama Sale Transaction or otherwise);

(e) any failure to realise or fully realise the value of, or any release, discharge, exchange or substitution of, any other security; or

(f) any other act, event or omission which, but for this Clause 6.1, would or might operate to discharge, impair or otherwise affect any of the obligations of the Guarantor herein contained or any of the rights, powers or remedies conferred upon the Bank by law or contract.

**6.2** Any discharge given by the Bank to the Guarantor in respect of the Guarantor's obligations hereunder or any other agreement reached between the Bank and the Guarantor in relation thereto shall be, and be deemed always to have been, void if any act, on the faith of which the Bank gave the Guarantor that discharge or entered into that agreement, is subsequently avoided by or in pursuance of any provision of law.

## 7) ENFORCEMENT AGAINST THE CUSTOMER

the Bank shall not be obliged before exercising any of its rights, powers or remedies under this Guarantee; (a) to make any demand of any Customer; (b) to take any action or obtain judgment in any court against any Customer; (c) to make or file any claim or proof in a winding-up, bankruptcy or dissolution of any Customer; or (d) to enforce or seek to enforce any security taken in respect of any of the obligations of any Customer in respect of the Guaranteed Indebtedness or any part thereof.

## 8) SUBORDINATION OF GUARANTOR'S RIGHTS

**8.1** So long as the Guarantor is under any actual or contingent liability hereunder, the Guarantor shall not, without the written consent of the Bank:

(a) take steps to recover (whether directly or by set-off, counter-claim or otherwise) or accept money or other property, or exercise or enforce any rights in respect of, indebtedness of any Customer to the Guarantor or, in relation to Guaranteed Indebtedness, indebtedness of another person to the Guarantor;

(b) claim or receive payment of any other moneys for the time being due to the Guarantor by any Customer or be indemnified or exercise any other right or remedy which the Guarantor may have in respect thereof, without written consent of the Bank; or

(c) أي وقت أو مهلة أخرى يتم منحها أو الموافقة على منحها من قبل البنك، أو أي تسوية أو ترتيبات أخرى يتم القيام بها، أو قبولها من أي عميل تتعلق بالمديونية المضمونة أو أي جزء منها أو أي عميل أو أي شخص آخر له علاقة بضمان آخر.

(d) أي تعديل، أو أي تغيير، تنازل أو إعفاء، عن أي شروط، أو إلتزامات للعميل بموجب، معاملة بيع المساومة أو أي ضمان آخر (سواءً كان مادي) أو أي معاملة مالية أخرى يتم التعهد بها بين الضامن والبنك (سواءً كانت تتعلق بصورة مباشرة أو غير مباشرة بمعاملة بيع المساومة أو خلافه)،

(e) أي إخفاق في صرف القيمة، أو أي إفراج، مخالصة، استبدال أو أي ضمان آخر، أو

(f) أي إجراء، فعل أو إهمال، بموجب البند 6.1، يكون أو قد يكون إبراء ذمة، إعاقه أو يؤثر على أي من الإلتزامات الضامن المنصوص عليها في هذا الضمان أو أي حقوق، سلطات أو تدابير ممنوحة للبنك بموجب القانون أو العقد.

**6.2** أي إبراء ذمة ممنوح من قبل البنك للضامن فيما يتعلق بالإلتزامات الضامن بموجب هذا الضمان أو أي إتفاقية أخرى تم إبرامها بين البنك والضامن فيما يتعلق بذلك حيث تكون، ويتم إعتبارها دائماً لأغية إذا كان أي عمل، بناءً على الثقة التي قام بموجبها البنك بمنح الضامن ذلك الإبراء أو أبرم تلك الإتفاقية، تم تجنبه بموجب أي حكم من أحكام القانون.

## 7) التنفيذ ضد العميل

لا يكون البنك ملزماً قبل ممارسة أي من حقوقه، سلطاته تدبيره بموجب هذا الضمان، (a) تقديم أي طلب لأي عميل، (b) إتخاذ أي إجراء أو الحصول على حكم في أي محكمة ضد أي عميل، (c) تقديم أي مطالبة أو دليل في تصفية، إفلاس أو حل أي عميل، أو (d) أو تنفيذ أو السعي من أجل تنفيذ أي ضمان يتعلق بأي إلتزامات لأي عميل فيما يتعلق بالديون المضمونة أو أي جزء منها.

## 8) تبعية حقوق الضامن

**8.1** طالما كان الضامن يخضع لمسؤولية فعلية أو محتملة بموجب هذا الضمان، يتعين عليه عدم القيام بالتالي، بدون موافقة خطية من البنك:

(a) إتخاذ أي إجراءات (سواءً كانت مباشرة أو عن طريق المقاصة، دعوى مقابلة أو خلافه) أو قبول مبالغ أو ممتلكات أخرى، أو ممارسة أو تنفيذ أي حقوق لها علاقة، بمديونية أي عميل للضامن، أو لها علاقة بالمديونية المضمونة، مديونية شخص آخر للضامن،

(b) المطالبة أو استلام أي مبالغ أخرى في الوقت الحالي مستحقة للضامن من قبل أي عميل أو يتم التعويض أو ممارسة أي حقوق أو تدابير تكون للضامن فيما يتعلق بها، بدون موافقة خطية من البنك، أو

(c) unless so required by the Bank, prove in a liquidation or bankruptcy of any Customer in competition with the Bank for any moneys owing to the Guarantor by any Customer on any account whatsoever.

**8.2)** The Guarantor waives all rights of subrogation to which it would otherwise be entitled by reason of performance of its obligations under this Guarantee until such time as the Guaranteed Indebtedness has been fully paid. Notwithstanding this Clause, any payment or distribution of any kind or character (whether in cash, securities or other property and whether received with the consent of the Bank as contemplated by Clause 8.1 or otherwise) which is received or obtained by the Guarantor from any Customer shall be deemed to have been received by the Guarantor and are held in custody for the Bank and the Guarantor agrees to immediately turn over and pay to the Bank such payment or distribution for application in or towards discharge of the Guarantor's obligations hereunder.

**8.3)** The Guarantor expressly agrees that the provisions of Article 1092 of the Federal Civil Code (Federal Law No. 5 of 1985, as amended)(the "Article"), to the extent that a court should hold that the Article may be applicable to this Guarantee, shall not apply to this Guarantee and that the Bank shall not be obliged to make any demand within the six month period set out in that Article.

## 9) PAYMENTS

All sums payable under this Guarantee shall be paid to the Bank in full without any deduction or withholding for or on account of any present or future taxes, levies, imposts, duties or other charges, fees, withholdings, restrictions or conditions, and without set off or counterclaim or any deduction whatsoever.

## 10) BANKS OTHER RIGHTS

the Bank shall have the following rights without prejudice to and in addition to any rights it may have (whether by operation of law, contract or otherwise) in respect of any liabilities of any Customer to the Bank or of the Guarantor under this Guarantee:

(i) the right to set-off or hold as security for the Guaranteed Indebtedness or any future or contingent liabilities of the Guarantor or any Customer to the Bank, the amount standing to the credit of any account maintained by the Guarantor with the Bank or any of its branches in or outside of the UAE in any currency and also where the Guarantor is a partnership, any such account maintained by any of the partners thereof or in the case of a Guarantor who is an individual, any joint account of which he is one of the holders, including but not limited to the right to set-off the amount of any deposit held for a fixed term or on call by the Bank where the fixed term has not expired or a call has not been made by the Guarantor, without the Bank being obliged to give prior notice or to observe any other formalities; and

(c) مالم يكن مطلوباً من قبل البنك، إثبات تصفية أو إفلاس أي عميل في منافسة مع البنك لأي مبالغ مستحقة للضامن من قبل أي عميل على أي حساب أياً كان.

**8.2)** يتنازل الضامن عن كافة حقوق الإحلال الذي يكون له الحق فيها بسبب أداء إلتزاماته بموجب هذا الضمان حتى ذلك الوقت عندما يتم دفع المديونية المضمونة بالكامل. بغض النظر عن هذا البند، إن أي دفعة أو توزيع أياً كان نوعه أو طبيعته (سواءً كان نقدي، ضمان أو ممتلكات أخرى أو تم استلامه بموافقة البنك وفقاً لما هو منصوص عليه بموجب البند 8.1 أو خلافه) الذي تم استلامه أو الحصول عليه من قبل الضامن من أي عميل يتم اعتباره أنه قد تم استلامه من قبل الضامن أو تم الإحتفاظ به للبنك ويوافق الضامن على التسليم في الحال والتسديد للبنك تلك الدفعة أو التوزيع بغرض مخالصة إلتزامات الضامن بموجب هذا الضمان.

**8.3)** يوافق الضامن صراحة على أن أحكام المادة 1092 من القانون المدني الاتحادي (القانون الاتحادي رقم 5 لسنة 1985، بصيغته المعدلة) ("المادة")، إلى المدى الذي ترى فيه المحكمة أن تلك المادة قد تكون سارية على هذا الضمان، لا تنطبق على هذا الضمان ولا يكون البنك ملزماً بتقديم أي طلب خلال فترة ستة أشهر المنصوص عليها في تلك المادة.

## 9) الدفعات

إن كافة الدفعات واجبة الدفع بموجب هذا الضمان يتم تسديدها للبنك بدون أي خصم أو إحتجاز لحساب أي شخص أو ضرائب، رسوم، عوائد، أو رسوم أخرى مستقبلية، إستقطاعات، قيود أو شروط وبدون تسوية أو دعوى متقابلة أو أي خصم أياً كان.

## 10) حقوق البنك الأخرى

يكون للبنك الحقوق التالية مع عدم المساس وبالإضافة إلى أي حقوق (سواءً كان بموجب القانون أو خلافه) فيما يتعلق بأي مسؤوليات للعميل تجاه البنك أو الضامن بموجب هذا الضمان:

(i) حق التسوية أو الإحتفاظ كضمان للمديونية المضمونة أو أي مسؤوليات مستقبلية أو محتملة للضامن أو أي عميل تجاه البنك، المبلغ الذي يتم اعتباره إعتقاداً لأي مبلغ يتم الإحتفاظ به من قبل الضامن مع البنك أو أي من فروع داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة بأي عملة وحيثما يكون الضامن شريك، أي حساب يتم الإحتفاظ به من قبل أي شريك به أو إذا كان الضامن فرد، أي حساب مشترك يكون هو أحد أصحابه، ويشمل ذلك وليس حصراً حق تسوية المبلغ في أي إيداع محتفظ به لفترة محددة أو عند الإستدعاء من قبل البنك عند عدم إنتهاء الفترة المحددة أو لم يتم إستدعاء من قبل الضامن، بدون أن يكون البنك ملزماً بتقديم إشعار مسبق أو مراعاة أي إجراءات، و

(ii) a pledge in relation to any securities or other properties in the possession or under the control of the Bank or any of its branches, in or outside of the UAE whether deposited by or for the Guarantor for sale custody or otherwise and a right to retain and hold as security for the Guaranteed Indebtedness or any future or contingent liabilities of the Guarantor or any Customer to the Bank or to sell any such securities or other properties as aforesaid provided that where the exercise of any rights under either of Clauses 9.1 and 9.2 hereof require the conversion of one currency into another, the Bank may effect any necessary currency conversions in such manner as it may in its absolute discretion consider appropriate.

## 11) WAIVER

No failure to exercise nor any delay in exercising, on the part of the Bank, any right or remedy under this Guarantee shall operate as a waiver, nor shall any single or partial exercise of any right or remedy prevent any further or other exercise or the exercise of any other right or remedy. The rights and remedies provided under this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

## 12) AMENDMENTS

Any term of this Guarantee may be amended or waived only with the written consent of the Guarantor and the Bank and any such amendment or waiver shall be binding on all parties.

## 13) GOVERNING LAW AND JURISDICTION

**13.1)** This Guarantee shall be governed by the laws applicable in the UAE as applied in the Emirate of Dubai.

**13.2)** The parties irrevocably submit to the jurisdiction of the Courts of the Emirate of Dubai. Submission to such jurisdiction shall not limit the right of the Bank to initiate proceedings against the Guarantor in any other court with jurisdiction over the Guarantor or its assets or revenue.

## 14) WAIVER OF INTEREST

The parties recognise and agree that the principle of payment of interest is repugnant to Shariah principles and, accordingly, to the extent that any court would impose, whether by contract or by statute, any obligation to pay interest, the parties hereby irrevocably and unconditionally expressly waive and reject any entitlement to recover interest from each other.

## 15) WAIVER OF IMMUNITY

The Guarantor waives generally all immunity it or its assets or revenue may otherwise have in any jurisdiction, including immunity in respect of:

(a) the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recover of assets or revenue; and

(ii) إلزام يتعلق بأي ضمانات أو ممتلكات أخرى بحيازة أو تحت إدارة البنك أو أي من فروع الأخرى، داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة، سواء تم إيداعها من قبل أو للضامن لعهددة بيع أو خلافه وحق الإحتفاظ كضمان للمديونية المضمونة أو أي مسؤوليات مستقبلية أو محتملة تتعلق بالضامن أو العميل للبنك أو لبيع أي سندات مالية أو ممتلكات أخرى وفقاً لما هو مذكور أعلاه إذا كانت ممارسة أي من الحقوق بموجب البند 1.9 أو 2.9 من هذا الضمان تتطلب تحويل عملة إلى أخرى، يجوز للبنك القيام بأي تحويل ضروري للعمل بالطريقة التي يراها مناسبة بناءً على تقديراته المطلقة.

## 11) التنازل

إن الإخفاق في ممارسة أو التأخير في ممارسة، من جانب البنك، أي حق أو تدبير بموجب الضمان لا يتم إعتباره تنازلاً، وأن أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو تدبير لا يمنع أي ممارسة إضافية أو أخرى أو ممارسة أي حق أو تدبير. إن الحقوق والتدابير المنصوص عليها بموجب هذا الضمان تراكمية وليست حقوق أو تدابير حصرية منصوص عليها بحكم القانون.

## 12) التعديلات

يجوز أن يتم تعديل أي شرط من شروط هذا الضمان أو التنازل عنه بموافقة خطية من الضامن والبنك وأي تعديل أو تنازل يكون ملزماً لكافة الأطراف.

## 13) القانون المنظم والإختصاص

**13.1)** يُحكم هذا الضمان بالقوانين السارية في الإمارات العربية المتحدة وفقاً لما هو مطبق في إمارة دبي.

**13.2)** تخضع الأطراف بصورة لا تقبل النقض لإختصاص محاكم إمارة دبي. إن الخضوع لهذا الإختصاص لا يحد من حق البنك في بدء إجراءات ضد الضامن في أي محكمة أخرى بإختصاص على الضامن أو أصوله أو عوائده.

## 14) التنازل عن الفائدة

تقر وتوافق الأطراف على أن أساس دفع الفائدة يتعارض مع مبادئ الشريعة، وعليه، إلى المدى الذي تفرض فيه أي محكمة، سواء كان بموجب العقد أو بموجب القانون، أي إلزام لدفع الفائدة، تتنازل وترفض الأطراف بموجبه بصورة لا تقبل النقض وغير مشروط بصورة صريحة أي استحقاق للتحويل لفائدة من بعضها البعض.

## 15) التنازل عن الحصانة

يتنازل الضامن بصورة عامة عن كل حصانته أو أصوله أو عوائده التي تكون له في أي إختصاص ويشمل ذلك الحصانة التي تتعلق بالتالي:

(a) منح أي إعفاء بأمر قضائي لأداء محدد أو تحصيل الأصول أو العوائد، و

(b) the issue of any proceedings against its assets or revenue for the enforcement of a judgment or, in as action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets or revenue.

(b) موضوع أي إجراء ضده أصوله أو عوائده لتنفيذ أمر، في دعوى عينية، لحجز أو بيع أي من أصوله أو عوائده.

THIS GUARANTEE is dated     
day month year

إن تاريخ هذا الضمان هو     
السنة الشهر اليوم

**Signed by the Guarantor:**

**تم التوقيع من قبل الضامن:**

Signature \_\_\_\_\_

وقعه \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

الاسم \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

الصفة \_\_\_\_\_

**AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (1)**

**AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (2)**

**AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (3)**

signature | التوقيع \_\_\_\_\_

signature | التوقيع \_\_\_\_\_

signature | التوقيع \_\_\_\_\_

name | الإسم \_\_\_\_\_

name | الإسم \_\_\_\_\_

name | الإسم \_\_\_\_\_

title | الصفة \_\_\_\_\_

title | الصفة \_\_\_\_\_

title | الصفة \_\_\_\_\_



Habib Bank AG Zurich

Schedule - List of customers | **الملحق - قائمة العملاء** | **البيانات**

Fill in BLOCK letters | بالأحرف الكبيرة

Reference no | رقم المرجع

--

المفوض/المفوضين بالتوقيع | authorized signatory(s)